

* Patrz: **POUCZENIE** - str. 8 / see: **INSTRUCTION** - page 8 / voir: **INSTRUCTION** - page 8.

4. Imię ojca / Father's name / Prénom du père:																					
5. Imię matki / Mother's name / Prénom de la mère:																					
6. Data urodzenia / Date of birth / Date de naissance:	rok / year / année					miesiąc / month / mois					dzień / day / jour					7. Płeć / Sex / Sexe:*					
8. Miejsce urodzenia / Place of birth / Lieu de naissance:																					
9. Kraj urodzenia (nazwa państwa) / Country of birth (name of the country) / Pays de naissance (appellation du pays):																					
10. Obywatelstwo / Citizenship / Nationalité:																					
11. Stan cywilny / Marital status / Situation de famille:*																					
12. Rysopis / Description / Signalement:																					
Wzrost / Height / Taille:						cm															
Kolor oczu / Colour of eyes / Couleur des yeux:																					
Znaki szczególne / Special marks / Signes particuliers:																					
13. Numer PESEL (jeśli został nadany) / PESEL number (if granted) / Numéro PESEL (si attribué):																					

B. DOKUMENT PODRÓŻY LUB INNY DOKUMENT POTWIERDZAJĄCY TOŻSAMOŚĆ I OBYWATELSTWO / TRAVEL DOCUMENT OR OTHER DOCUMENT CERTIFYING THE IDENTITY AND CITIZENSHIP / DOCUMENT DE VOYAGE OU AUTRE DOCUMENT JUSTIFIANT DE L'IDENTITÉ ET DE LA NATIONALITÉ

1. Typ dokumentu / Document type / Type de document:																															
2. Seria / Series / Série:						Numer / Number / Numéro:																									
3. Data wydania / Date of issue / Date de délivrance:	rok / year / année					miesiąc / month / mois					dzień / day / jour					Data upływu / ważności / Expiry date / Date de validité:	rok / year / année					miesiąc / month / mois					dzień / day / jour				
4. Organ wydający / Issuing authority / Autorité de délivrance:																															
5. Liczba wpisanych osób / Number of entered persons / Nombre de personnes inscrites:																															

C. ADRES MIEJSCA POBYTU NA TERYTORIUM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ / ADDRESS OF THE PLACE OF STAY IN THE TERRITORY OF THE REPUBLIC OF POLAND / ADRESSE DU SÉJOUR SUR LE TERRITOIRE DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE

1. Miejscowość / City / Localité:																					
2. Ulica / Street / Rue:																					
3. Numer domu / House Number / Numéro du bâtiment:											4. Numer mieszkania / Apartment Number / Numéro d'appartement:										
5. Kod pocztowy / Postal code / Code postal:																					

* Patrz: POUCZENIE - str. 8/ see: INSTRUCTION - page 8 / voir: INSTRUCTION - page 8.

D. ADRES MIEJSCA ZAMELDOWANIA NA TERYTORIUM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ / REGISTERED ADDRESS IN THE TERRITORY OF THE REPUBLIC OF POLAND / ADRESSE DU DOMICILE SUR LE TERRITOIRE DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE

(jeżeli wnioskodawca został zameldowany) / (if the applicant has the registered address) / (si le demandeur a été enregistré)

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with “X”) / (mettre un “X” dans la case adéquate)

☐ na pobyt stały / permanent residence / séjour permanent

☐ na pobyt czasowy trwający ponad 3 miesiące / temporary residence of over 3 months / séjour temporaire de plus de 3 mois

1. Miejscowość / City / Localité:											
2. Ulica/ Street / Rue:											
3. Numer domu / House Number / Numéro du bâtiment:						4. Numer mieszkania / Apartment Number / Numéro d'appartement:					
5. Kod pocztowy / Postal code / Code postal:											

E. UZASADNIENIE WNIOSKU / JUSTIFICATION OF THE APPLICATION / JUSTIFICATION DE LA DEMANDE

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with “X”) / (mettre un “X” dans la case adéquate)

I. ☐ o wydanie dokumentu potwierdzającego prawo stałego pobytu / for the issue of the document certifying the permanent residence right / de délivrance du justificatif du droit de séjour permanent:

a) pobyt na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej w okresie ostatnich 5 lat / stay in the territory of the Republic of Poland within the last 5 years / séjour sur le territoire de la République de Pologne pendant les 5 dernières années:

(podać okresy pobytu, cele pobytu w poszczególnych okresach oraz przerwy w pobycie przekraczające łącznie 6 miesięcy w roku i ich przyczyny / provide periods of stay, purposes of stay in individual periods, as well as breaks between the stays exceeding 6 months a year and their reasons / indiquer les périodes de séjour, objectifs du séjour dans ces périodes et les interruptions du séjour dépassant au total 6 mois par an ainsi que leur raison)

b) inne okoliczności uzasadniające wniosek / other circumstances justifying the application / autres circonstances justifiant la demande:

c) ☐ utrata dotychczas posiadanego dokumentu potwierdzającego prawo stałego pobytu / loss of the document certifying the permanent residence right held so far / perte du justificatif du droit de séjour permanent possédé jusqu' à présent

II. ☐ o wymianę dokumentu potwierdzającego prawo stałego pobytu / for the replacement of the document certifying the permanent residence right / d'échange du justificatif du droit de séjour permanent:

1. Przyczyna wymiany dokumentu potwierdzającego prawo stałego pobytu / Reason for the replacement of the document certifying the permanent residence right / Raison de l'échange du justificatif du droit de séjour permanent:

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with “X”) / (mettre un “X” dans la case adéquate)

- ☐ zmiana danych w niej zamieszczonych / change of data contained in the document / changement des données y figurant
- ☐ uszkodzenie lub zaistnienie okoliczności utrudniającej ustalenie tożsamości posiadacza / damage of the document or circumstances obstructing the identification of the holder / endommagement ou circonstances rendant impossible de constater l'identité du titulaire
- ☐ upływ terminu ważności / end of validity period / expiration de la validité
- ☐ inne / other / autres:

2. Poprzedni dokument potwierdzający prawo stałego pobytu / Former document certifying the permanent residence right / Justificatif précédant du droit de séjour permanent:

Seria / Series / Numer / Number /

Série: Numéro:

Data wydania / Date of issue / Date de délivrance: rok / year / année miesiąc / month / mois dzień / day / jour

Data upływu ważności / Expiry date / Date de validité: rok / year / année miesiąc / month / mois dzień / day / jour

Organ wydający / Issuing authority / Autorité de délivrance:

Załączniki do wniosku / Annexes to the application / Pièces jointes à la demande:
(załącza wnioskodawca) / (attached by the applicant) / (à joindre par le demandeur)

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
11.
12.
13.

Data i podpis wnioskodawcy /Date and signature of the applicant / Date et signature du demandeur:

rok / year / année miesiąc / month / mois dzień / day / jour

.....
(podpis) / (signature) / (signature)

(wypełnia organ przyjmujący wniosek) / (filled in by the authority receiving the application) / (à remplir par l'organe qui reçoit la demande)

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby przyjmującej wniosek / Date, name, surname, function and signature of the person receiving the application / Date, prénom, nom, fonction et signature de la personne qui reçoit la demande:

rok / year / année miesiąc / month / mois dzień / day / jour

.....
(podpis) / (signature) / (signature)

(wypełnia organ rozpatrujący wniosek) / (filled in by the authority processing the application) / (à remplir par l'organe chargée de l'instruction de la demande)

Numer systemowy osoby / 

System number of a person / Numéro de la personne dans le système:

Numer systemowy wniosku / 

System number of the application / Numéro de la demande dans le système:

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby prowadzącej sprawę / Date, name, surname, function and signature of the person handling the case / Date, prénom, nom, fonction et signature du fonctionnaire qui instruit le dossier:

rok / year / année miesiąc / month / mois dzień / day / jour

.....
(podpis) / (signature) / (signature)

Rodzaj decyzji / Type of the decision / Type de la décision:

[illegible]

Data wydania decyzji / Date of issuing the decision / Décision délivrée le:

rok / year / année miesiąc / month / mois dzień / day / jour

Numer decyzji / Decision number / Numéro
de la décision:

[illegible]

Data i podpis osoby odbierającej decyzję / Date and signature of the person collecting the decision /
Date et signature du destinataire de la décision:

rok / year / année miesiąc / month / mois dzień / day / jour

.....
(podpis) / (signature) / (signature)

Wydany dokument potwierdzający prawo stałego pobytu / Issued document certifying the permanent residence right /
Justificatif du droit de séjour permanent délivré

Seria / Series /
Série:

Numer /Number /
Numéro:

Data wydania /
Date of issue / Date de
délivrance:

rok / year / année miesiąc / month / mois dzień / day / jour

Data upływu ważności /
Expiry date /
Date de validité:

i /

rok / year / année miesiąc / month / mois dzień / day / jour

Organ wydający / Issuing authority /
Autorité de délivrance:

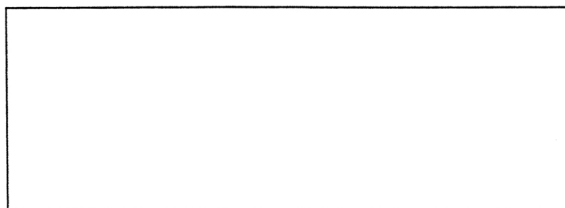
[illegible]

Data i podpis osoby odbierającej dokument potwierdzający prawo stałego pobytu / Date and signature of the person receiving the document certifying the permanent residence right / Date et signature du destinaire du justificatif du droit de séjour permanent:

rok / year / année miesiąc / month / mois dzień / day / jour

.....
(podpis) / (signature) / (signature)

H. WZÓR PODPISU / SIGNATURE SPECIMEN / SPÉCIMEN DE SIGNATURE



(podpis wnioskodawcy / applicant's signature / signature du demandeur)

*** POUCZENIE/ INSTRUCTION / INSTRUCTION**

1. Wniosek dotyczy tylko jednej osoby.
The application refers to only one person.
Demande ne concerne qu'une personne.
2. Należy wypełnić wszystkie wymagane rubryki. W przypadku braku niezbędnych danych wniosek może być pozostawiony bez rozpoznania.
All required fields should be filled in. If necessary data are missed the application may be left unprocessed.
Il faut remplir toutes les cases exigées. En cas d'absence des données nécessaires, la demande peut rester sans instruction.
3. Formularz należy wypełnić czytelnie, drukowanymi literami wpisywanymi w odpowiednie kratki.
The application should be filled in eligibly, in capital letters entered into the appropriate boxes.
Le formulaire doit être rempli lisiblement, en majuscules inscrites dans les cases correspondantes.
4. Części A, B, C, D i E wypełnia wnioskodawca.
Parts A, B, C, D and E should be filled in by the applicant.
Les parties A, B, C, D et E sont à remplir par le demandeur.
5. Część F wypełnia organ przyjmujący wniosek.
Part F shall be filled in by the authority receiving the application.
La partie F est à remplir par l'autorité recevant la demande.
6. Część G wypełnia organ rozpatrujący wniosek.
Part G shall be filled in by the authority processing the application.
La partie G est à remplir par l'autorité chargée de l'instruction de la demande.
7. W części A w rubryce „płeć” wpisać M - dla mężczyzny, K - dla kobiety; w rubryce „stan cywilny” należy użyć sformułowań: panna, kawaler, mężatka, żonaty, rozwiedziona, rozwiedziony, wdowa, wdowiec, wolny, wolna.
In part A in the "sex" field "M" should be entered for a male and "K" for women; in "marital status" fields the following terms should be used: unmarried, married, divorced, widow(er), single.
Dans la partie A, à la case „sexe” - inscrire „M” pour homme, „K” pour femme; rubrique „situation de famille”, utilisez une des formulations suivantes: célibataire, mariée, marié, divorcée, divorcé, veuve, veuf, libre.
8. Część H wypełnia wnioskodawca potrafiący pisać. Podpis nie może wychodzić poza ramki.
Part H is completed by a literate Applicant. The signature may not exceed the provided space.
La partie H est à remplir par le demandeur qui sait écrire. La signature ne doit pas dépasser le cadre.